

Technical Documentation

Dial Lock 59 Fix code



Product information.....	2
Description of function.....	2
Instruction manual.....	2
Scope of application.....	2
Dimensions and milling groove / stamping configurations.....	3
Rotating direction / cam assembly.....	4
90° cam rotation adaptor (optional).....	5
List of cams.....	6
Dial Lock 59 versions.....	7
General information and disposal.....	8
Instruction manual.....	9

<h2>Technical Documentation</h2> <h3>Dial Lock 59</h3> <h3>Fix code</h3>		<p>Document-No. 05031735_0530_101</p> <p>English version</p>
--	--	--

Product information

Product type	Dial Lock A59 – Fix code
Finish	Available for different furniture and locker applications (see page 3)
Material thickness	Wood 16-18mm and 18-21mm – Steel/Glass 0.8-3mm and 3-6mm – with quick fixing clips 0.7-1.3mm
Coding	Fix code (Code persists until it will be changed) Up to 10.000 codes available for programming Automatic scramble function (dials turn to '0-0-0-0' when the lock is opened or closed) Red semi circled indicator for closed position
Environmental conditions	For indoor use, not suitable for outdoor use. Temperature +5°C up to +40°C at 30% to 80% relative air humidity, does not condense
Emergency opening	Z0001 to Z0005 (other combinations on request)
Carried out tests	Pull force resistance 350N for cam up from 2.5 mm, durability test: 20.000 cycles as per DIN EN 16014 Salt spray test DIN EN ISO 9227 (24h)
Comply with	RoHS / REACH / GefStoffV, Appendix IV No. 28 PAK
Tested as per	DIN EN 16014, paragraph 4, 5 und 6 Edition October 2011

Description of function

- The DialLock 59 is a furniture lock, which can be secured by a freely programmable personal 4 digit code. For the FIXCODE version the personal code is set once and remains valid until changed by means of the programming switch. During locking and unlocking (turning the knob) the code will be scrambled automatically (dials turn to '0') in order to increase safety.
- By turning the knob 180° a cam will be turned and catch behind a striker plate. The dial lock is automatically locked now (without having to scramble the code manually), the knob is blocked and can't be turned to open the lock. To open the personal code has to be dialed in which releases the knob and the lock can be opened by turning the knob.
- In case the code is forgotten or the lock has to be opened without knowing the code for any other reason, the emergency key could be used to override the personal code.
- Once opened by emergency key the code finding holes on the backside of the lock could be accessed and the code be found by means of the code finding pin. Once the currently set personal code is determined and dialed in the lock could be re-programmed (new personal code or factory setting 0-0-0-0) by means of the programming switch.

Instruction manual

- The instruction manual is supplied with the product.
- Or you can find the instruction manual in the attachment of this document (page 8 ff.)
- Or on our homepage www.lehmann-locks.com/en/numerical-code-systems.html (see QR-Code right hand)



Scope of application

Conventional use

The Dial Lock is used as a comfortable locking system for office and residential furniture. It prevents third, unauthorized parties from direct access to personal valuables and / or documents. Climate conditions are limited to dry and closed rooms. Please avoid ingress of moisture or increased air humidity. (see „environmental conditions“)

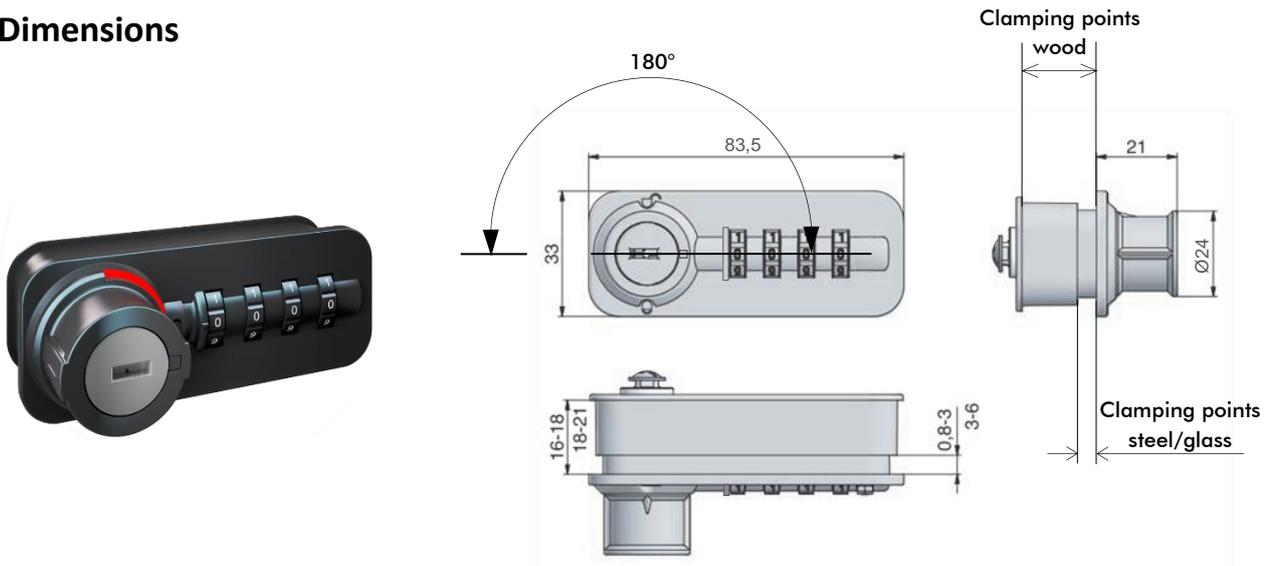
Use only after consultation of the manufacturer

Please contact the manufacturer in advance in case of unconventional use, e.g. application in heightened humidity and/or heightened temperature environments like indoor swimming pools and sauna areas, areas of heightened dust emissions, non-furniture applications, etc.

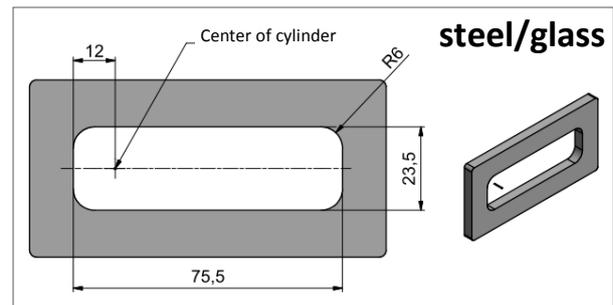
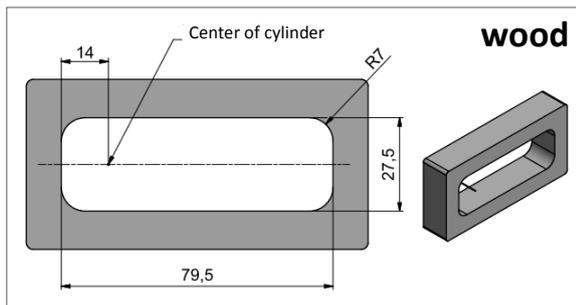
Prohibited use

Following uses are not allowed: weapons cabinets, cabinets for hazardous or chemical substances, cabinets for ammunition, use in outdoor areas, safety of objects for which insurances require special security measures, applications which require a security level according to EN 1143-1 and/or VDMA 24992, as well as all uses which deviate from normal use and for which the manufacturer does not give an approval.

Dimensions



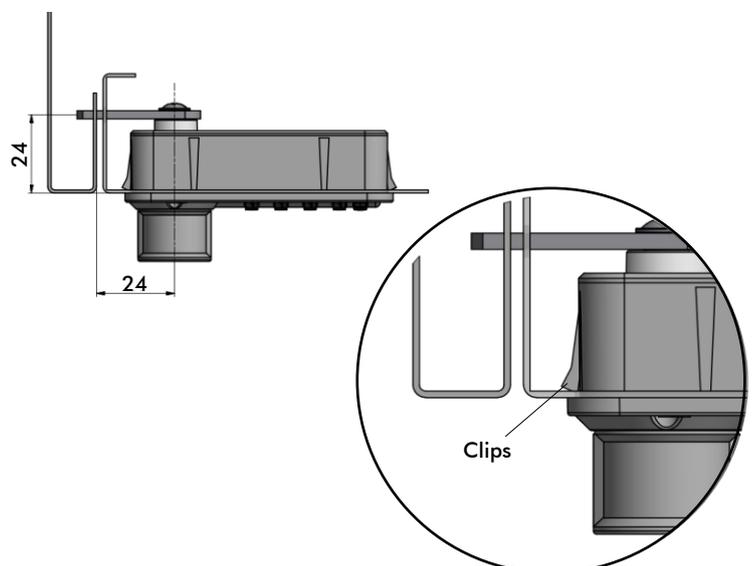
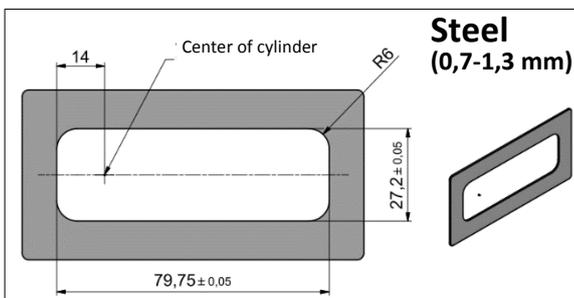
Milling groove / stamping configuration



Stamping configuration for Dial Lock with click fix back cover

It is possible to use the Dial Lock (exception 58.03/58.04/58.06) with a click fix back cover in order to reduce the installation time.

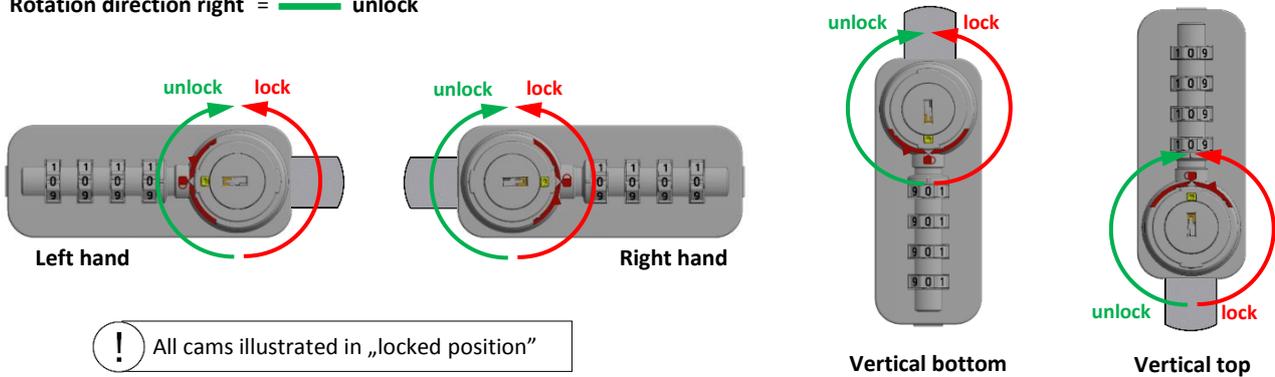
 **The click fix back cover is suitable for steel doors
 With material thickness of 0,7mm – 1,3mm**



Rotation direction

The dial lock is available in right, left and vertical version. Please take into account that the rotation direction of the knob remains unchanged irrespective of the application.

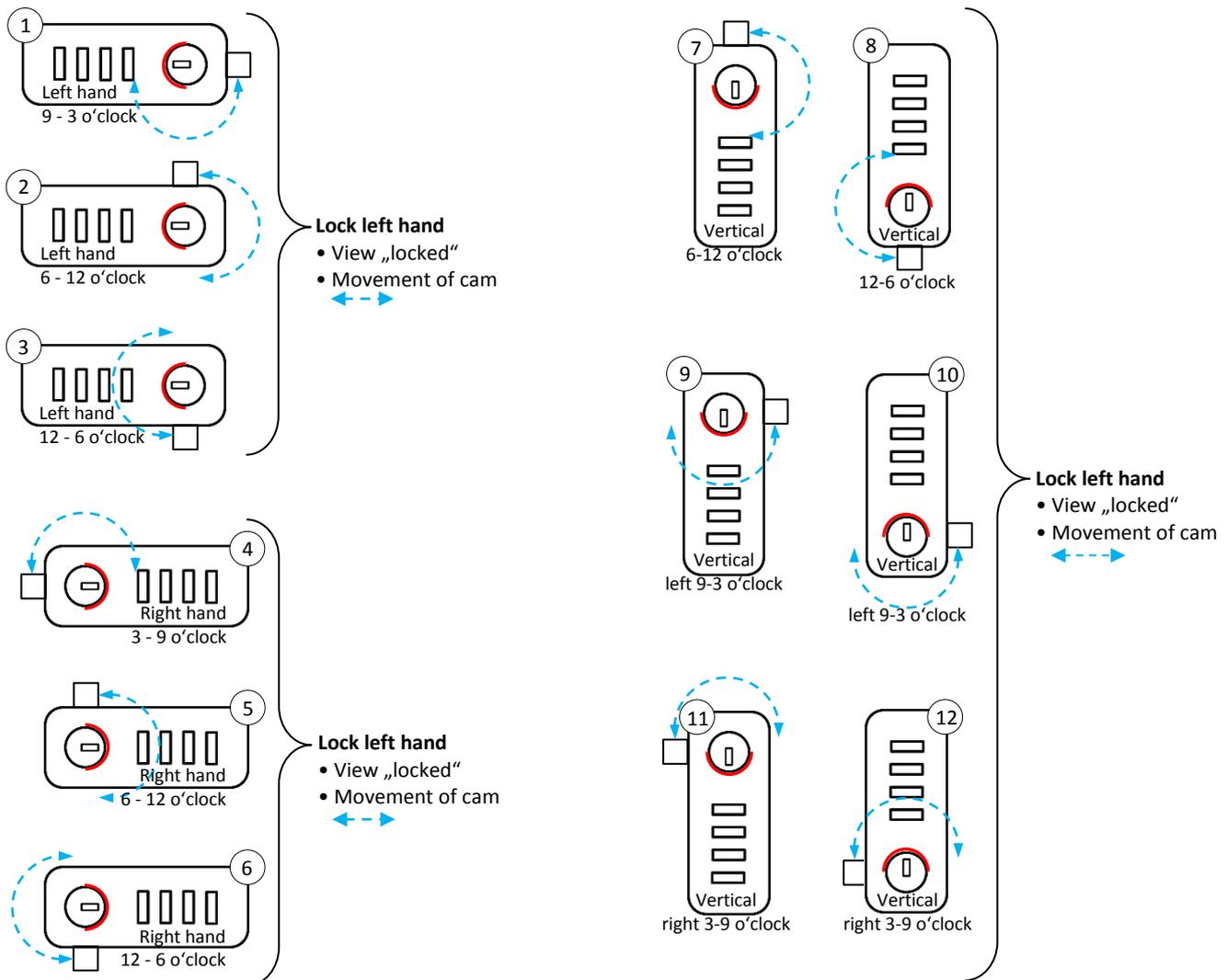
Rotation direction left =  lock
 Rotation direction right =  unlock



Assembly of cam for Dial Lock 59.01 (Dial Lock variants see page 7)

Please assemble cam 477, 460 or 2-027 according to application. (range of cams see page 6)

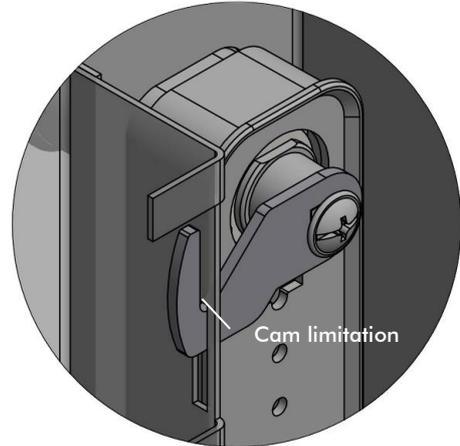
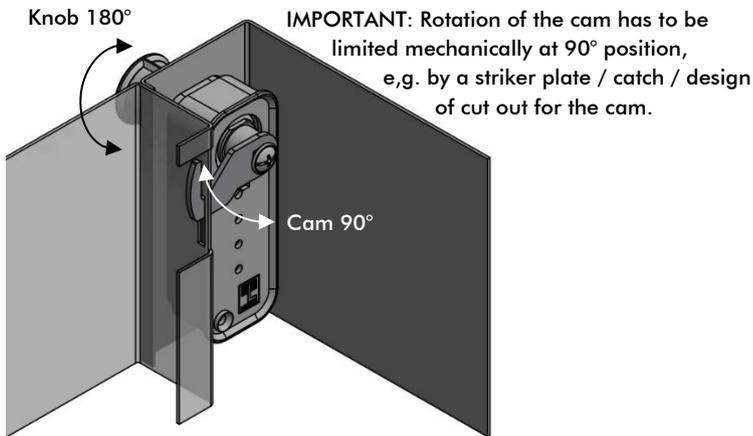
1. Choose your application from ① to ⑫
2. Turn the knob in „locked“ position  and/or 
3. Position the cam as shown below



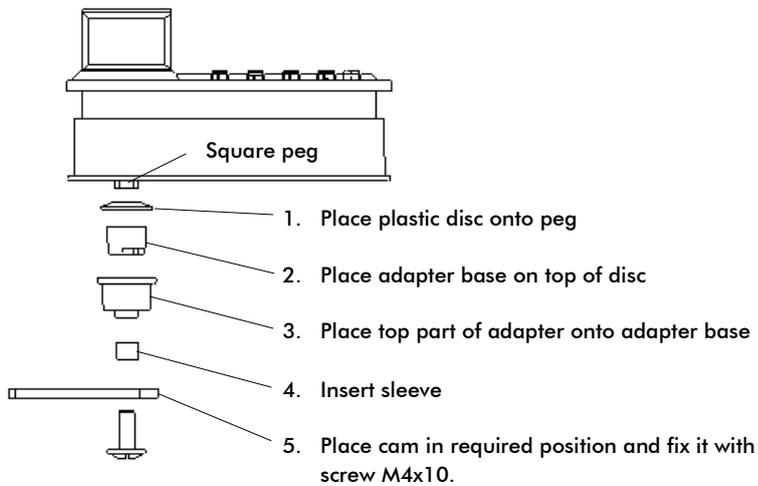
90° cam rotation adapter (optional)

Design / space constraints may impede full 180° cam rotation in certain applications. An additional adapter could allow the knob to be turned 180° while cam movement is mechanically limited to 90° (free-wheeling of the knob the remaining way till 180° locked position).

Basic principle

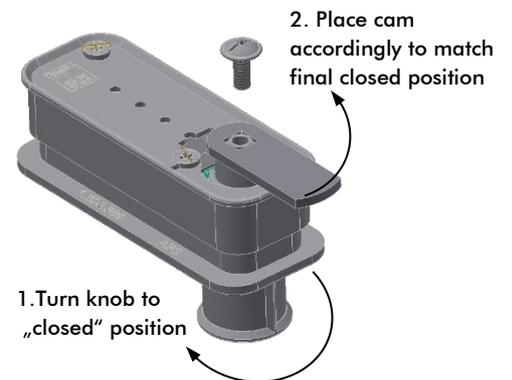


Assembly of components

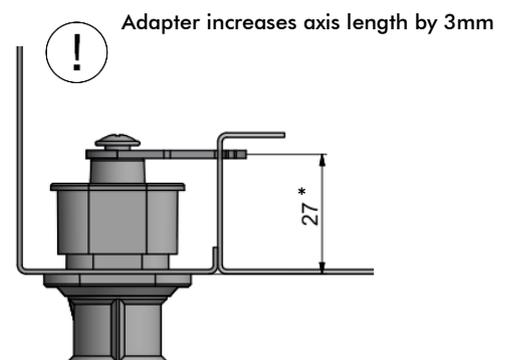
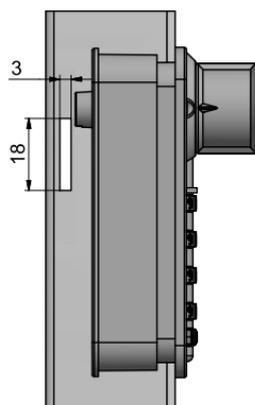
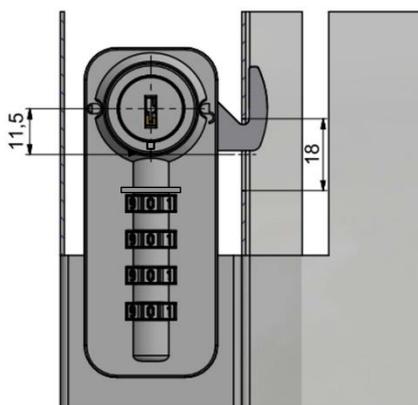


Correct position of the cam

- Turn knob into „closed“ position
- Place cam and test movement by turning knob till final open position
- If not correct take off, adjust position of the cam and test again. Repeating procedure till lock is working correctly.

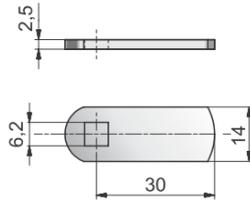


Assembly dimensions (2-027)

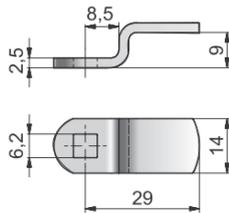


List of cams (further cam versions on request)

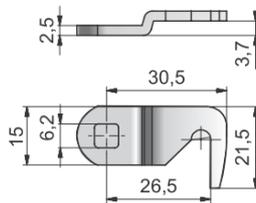
Cam 477



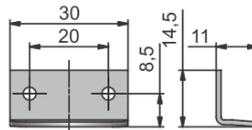
Cam 460



Cam 2-027



**Striker plate
3011**



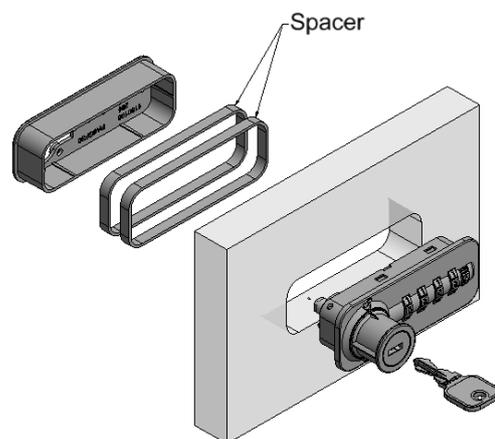
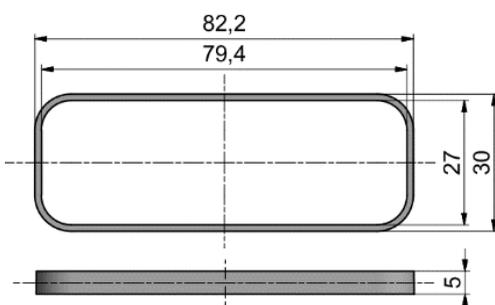
Spacer

The spacer compensates different thickness of doors. Select on the basis of following chart:

- a) Quantity of required spacer. (No, 1 oder 2)
- b) the version of Dial Lock-Sets (see also catalogue DIAL LOCK. Otherwise scan the adjoining QR-Code.

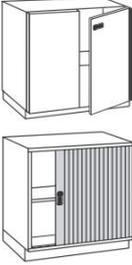
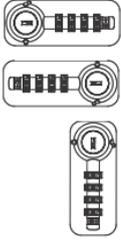
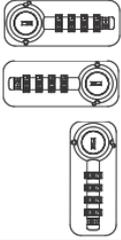
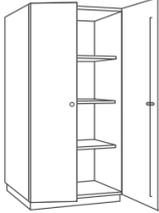
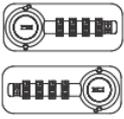


Thickness	a) Spacer	b) Dial Lock Set
0,8-3mm	No	0,8-3mm
3-6mm	No	3-6mm
6-8mm	2 pieces	16-18mm
8-11mm	2 pieces	18-21mm
11-13mm	1 piece	16-18mm
13-16mm	1 piece	18-21mm
16-18mm	No	16-18mm
18-21mm	No	18-21mm



(05031446A0530_040 OR)

Versions (special finishes on request)

Dial Lock	Locking type	Application	Lock orientation
59.01	Tambour lock	  <p>Cam-free run 90° optional</p>	
59.03	Slam lock	 	
59.08	Espagnolette lock	 	

Use and care

- Before beginning of operation please read the instruction manual carefully. It is attached to the product. Alternatively you can download the instruction manual from our homepage, free of charge:
www.lehmann-locks.com/en/downloads-95.html
- Protect the Dial Lock against moisture, water and dust.
- Do not use lubricant.
- Avoid that objects inside the shelf block the lock.
- Please clean the Dial Lock only outside and only with a slightly moistened cloth. Do not use aggressive cleaning agents or chemicals.

Note



In general the use of our lock and locking systems in combination with additional mechanisms is possible. But in individual cases the compatibility has to be checked by the fabricator. We do not take responsibility for damages due to incompatibility.

Disposal



The product does not contain dangerous substances which need a special disposal. Please dispose the product in your domestic waste at the end of its life cycle.

Flame retardant and plasticiser

Flame retardant	Free of flame retardants	
Phthalate	Free of following phthalates: <ul style="list-style-type: none"> • Di-n-butyl phthalate - CAS 84-74-2 • Di-isobutyl phthalate - CAS 84-69-5 • Di-n-pentyl phthalate - CAS 131-18-0 • Butyl benzyl phthalate - CAS 85-68-7 • Di-n-hexyl phthalate - CAS 84-75-3 • Di(2-ethylhexyl) phthalate - CAS 117-81-7 • Diisopentylphthalate - CAS 605-50-5 • Bis(2-methoxyethyl) phthalate - CAS 117-82-8 	<ul style="list-style-type: none"> • 1,2-benzenedicarboxylic acid, mixed decyl and hexyl and octyl diesters with $\geq 0.3\%$ of dihexyl phthalate - CAS 68648-93-1 • 1,2-benzenedicarboxylic acid, di-C6-10-alkyl esters CAS 68515-51-5 • 1,2-Benzenedicarboxylic acid; di-C6-8-branched alkylesters, C7-rich - CAS 71888-89-6 • Heptyl undecyl phthalate - CAS 68515-42-4

The absence of such substances has not been verified by analysis or tests and is declared based on the information available to us from our raw material suppliers. The info we receive from our suppliers is info which they are legally obliged to share with their downstream users. It can therefore not be excluded that trace levels of these substances may be unintentionally present (amongst others because they may be ubiquitous in the environment) or may result from the specific characteristics of the raw materials or the manufacturing process. It is the responsibility of the recipient of our products to ensure that any local applicable rules and legislation are observed.

Text and graph have been created for you with reasonable care. However, we do not take liability for mistakes.

Copyright by LEHMANN Vertriebsgesellschaft mbH, D-32429 Minden. All rights reserved.

It is not allowed to reproduce (print, copy, microfilm or other methods) this technical documentation without written approval of LEHMANN Vertriebsgesellschaft mbH, or to use, to duplicate, to spread it by use of electronic systems. Scope of supply and service as well as technical specification could be changed by the manufacturer without prior notice.

Anhang
 Kurzanleitung Dial Lock 59

LEHMANN
 www.lehmann-locks.com



D Bedienungsanleitung /
E Instrucciones abreviadas

Inhalt / Contenido	Seite / Página
Übersicht: Schließzustand / Descripción general: estado de cierre	1
Benutzer-Code einstellen / Programar el código del usuario	2
Benutzer-Code ändern / Cambiar el código del usuario	3
Reset des Codes / Reseteo del código	4-5

Hinweis / Aviso importante:

- Starke Verschmutzung vermeiden. Zur Reinigung und Pflege ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Hohe Temperaturen, starke Vibrationen oder hohe Feuchtigkeit können dem Produkt schaden.
- Zusammenbauarten ausgleichen (z.B. 5-5-5) oder nur einer vorziehen.
- (z.B. 0-0-0-1) bitte bei einem Schließvorgang nicht.
- (R) = rechts / Schloß, (L) = links / Schloß
- Evite ensuciamientos. Para la limpieza y cuidado utilice un paño ligeramente húmedo.
- Temperaturas altas, vibraciones fuertes o humedad alta pueden dañar el producto.
- Combinaciones de números iguales (p.ej. 5-5-5) o venir solo un dígito (0-0-0-1) no deben repetirse durante el uso.
- (R) = derecha / cerrojo, (L) = izquierda / cerrojo

GB Operating instructions /
CN 使用说明

Contents / 目录	Page / 页码
Overview of lock status / 锁的状态	1
Setting the user code / 设置使用者密码	2
Changing the user code / 更改使用者密码	3
Code reset / 重新设置密码	4-5

Note / 提示:

- Avoid severe contamination. Use a slightly damp cloth for cleaning and care.
- High temperatures, strong vibrations or high humidity can damage the product.
- Codes composed of the same numbers (e.g. 5-5-5) or with only one digit changed (e.g. 0-0-0-1) are not secure!
- (R) = right / lock, (L) = left / lock
- 避免严重污染。使用微湿抹布进行清洁护理。
- 高温、强震动或高湿度可能损坏产品。
- 密码由相同数字构成 (例如: 5-5-5) 或者仅改变一位数字 (例如: 0-0-0-1) 并不安全!
- (R) = 右侧 / 锁, (L) = 左侧 / 锁

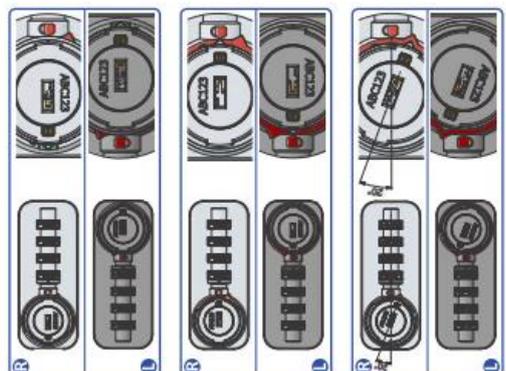
F Notice simplifiée /
J クイックガイド

Sommaire / 内容	Page / ページ
Aperçu de l'état de la serrure / ノブの状態一覧	1
Réglage du code utilisateur / 認証番号の設定	2
Modification du code utilisateur / 認証番号の変更	3
Reinitialisation du code / 認証番号のリセット	4-5

Remarque / 注意:

- Évitez l'encrassement du dispositif. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un chiffon légèrement humide.
- Des températures élevées, de fortes vibrations ou un taux d'humidité élevé peuvent endommager le produit.
- Les combinaisons composées d'un seul et même chiffre (p. ex. 5-5-5) et les codes ne comportant qu'un seul chiffre par chiffre (p. ex. 0-0-0-1) présentant des risques de sécurité ne sont pas sécurisés.
- (R) = droite / serrure, (L) = gauche / serrure
- 汚れが付着しないようにしてください。お手入れの際は、湿らせた布をかたく絞って軽く汚れを拭き取ってください。
- 高温、強振動または高湿度による機器へのダメージは避けられません。
- 同じ数字の組み合わせ (例: 5-5-5-5) または 1 つの桁番号を変更してはいけません。
- (例: 0-0-0-1) では、セキュリティリスクがあります。
- (R) = 右側 / 錠, (L) = 左側 / 錠

ÜBERSICHT: SCHLIESSZUSTAND /
DESCRIPCIÓN GENERAL: ESTADO DE CIERRE



Position: offen
 Posición: abierta

Position: verschlossen
 Posición: cerrada

Programmierposition
 Posición programada

OVERVIEW OF LOCK STATUS /
锁的状态

Unlocked position
 解锁状态

Locked position
 上锁状态

Programming position
 设置状态

APERÇU DE L'ÉTAT DE LA SERRURE /
ノブの状態一覧

Position : ouverte
 ロック解除の状態

Position : fermée
 ロック状態

Position : programmée
 プログラミング状態

DIAL LOCK 59 (FIX-CODE)

① BENUTZER-CODE EINSTELLEN / PROGRAMAR EL CÓDIGO DEL USUARIO

Ausgangssituation. Alle Ziffern auf „0“, Schloss ist geschlossen.
 Situación inicial. Todos los dígitos colocar en „0“, la cerradura está cerrada.

Codierpin im Drehknopf herunterdrücken (z.B. mit einer Codierhilfe oder einem Kugelschreiber) und mit heruntergedrücktem Codierpin den Knopf auf ca. 20° verdrehen bis der Pfeil am Drehknopf mittig auf das rote Dreieck am Schlossgehäuse ausgerichtet ist. Es ist ein kleiner Widerstand zu spüren. Die Codierhilfe wird nicht mehr benötigt.
 Presione hacia abajo la aguja de programación (p.ejem. con la ayuda de una aguja de codificación o con la punta de un bolígrafo) y con la aguja de programación presionando hacia abajo, gire la perilla aproximadamente a 20° hasta que la flecha en la perilla esté centrada en el triángulo rojo en la carcasa de la cerradura. Se sentirá una leve resistencia. La aguja de codificación no se necesitará más.

Persönlichen Code einstellen und notieren.
 Coloque su código personal y anote el número.

Knopf zurückdrehen auf geschlossen Position.
 Codierpin springt in Ausgangsstellung zurück.
 Schloss öffnen und schließen. Code ist verwischt.
 Gire la perilla de regreso a la posición de cierre.
 El botón de programación vuelve a su posición inicial.
 Abra y cierre la cerradura. El código desaparece.

Schloss ist verschlossen und der persönliche Code ist gespeichert.
 La cerradura está cerrada y el código personal está memorizado.

② SETTING THE USER CODE / ② 設置使用者密碼

Initial situation.
 All digits set to „0“, lock is closed.
 出厂状态。所有拨号为“0”，锁体处于上锁状态。

Press the programming pin into the knob (for example with the code tool or a ball-point pen) and, with the programming pin held down, rotate the knob by approx 20° until the arrow at the base of the knob is aligned with the red triangle on the lock case. A slight resistance can be felt. The code tool is no longer required.
 将设置密码按钮按入把手内（例如用设置密码针或者圆珠笔头），按住设置密码按钮，旋转把手20°左右直到把手底部的箭头指向锁体的红色三角形位置，会感受到轻微阻力。设置密码针或者圆珠笔头无需再使用。

Set your personal code and make a note.
 设置用户个人密码并做好记录。

Turn the knob back to the closed position.
 The programming pin returns back to the initial position. Open and close the lock. Code is scrambled.
 旋转把手到上锁状态。设置密码按钮返回初始位置。密码自动消失。打开并闭合锁体。密码被自动隐藏。

Lock is closed and the personal code is saved.
 密码锁上锁，用户个人密码设置完成。

③ RÉGLAGE DU CODE UTILISATEUR / ③ 暗証番号の設定

Position initiale. Tous les chiffres sont sur 0, la serrure est fermée.
 初期状態。数字はすべて「0」に設定されており、鍵は掛かっています。

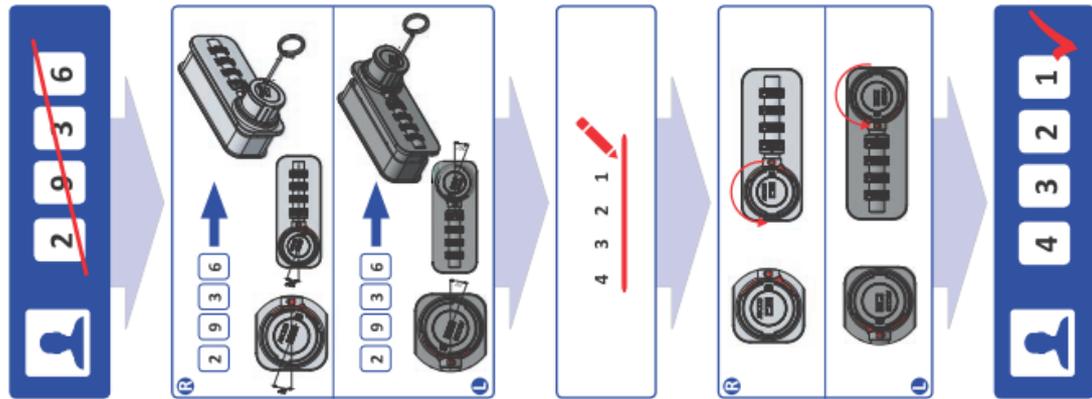
Appuyer sur le pin de décodage et pousser vers le bas (avec l'aiguille prévue à cet effet ou un stylo) et faire tourner le bouton d'environ 20° jusqu'à ce que la flèche soit positionnée au centre du triangle rouge. Une petite résistance se fait ressentir. L'aiguille peut alors être retirée car elle se sert plus.
 ノブの中にあるプログラミングボタンを押してください。（リムーバブルピンやボールペンなどで）プログラムボタンを押しながら、ノブのベースの矢印がケースの赤い三角の印に揃うまで、ノブを約20度回して下さい。位置が合うとわずかな抵抗があります。リムーバブルピンやボールペンなどは外し、その後必要ありません。

Régler et noter votre code personnel.
 暗証番号を設定し、控えを取っておいてください。

Tourner le bouton pour le repositionner en mode verrouillage – le système revient en position initiale. Ouvrir et fermer la serrure : Le code est effacé.
 ノブを施錠状態に戻します。プログラムボタンも初期の状態に戻ります。解錠、施錠にして下さい。コードがスクランブル状態になります。

La serrure est fermée et le code personnel est sauvegardé.
 鍵は施錠状態になり、暗証番号が設定されます。

ⓐ BENUTZER-CODE ÄNDERN / 更改使用者密碼
ⓑ CHANGING THE USER CODE / 更改使用者密碼
ⓒ MODIFICATION DU CODE UTILISATEUR / 暗証番号の変更



Ändern des Benutzer Codes.
 Cambiar el código del usuario

Gültigen Benutzer Code einstellen. Codierpin im Drehknopf herunterdrücken (z.B. mit einer Codierhilfe oder einem Kugelschreiber) und mit heruntergedrücktem Codierpin den Knopf auf ca. 20° verdrehen bis der Pfeil am Drehknopf mittig auf das rote Dreieck am Schlossgehäuse ausgerichtet ist. Es ist ein kleiner Widerstand zu spüren. Die Codierhilfe wird nicht mehr benötigt.

Establezca el código válido del usuario luego presione hacia abajo la aguja de programación (p.ejem. con la ayuda de una aguja de codificación o con la punta de un bolígrafo) y con la aguja de programación presionando hacia abajo, gire la perilla aproximadamente a 20° hasta que la flecha de la cerradura esté centrada en el triángulo rojo en la carcasa de codificación no se necesitará más.

Persönlichen Code einstellen und notieren.
 Establezca su código personal y anote este número.

Knopf zurückdrehen auf geschlossenen Position.
 Codierpin springt in Ausgangsstellung zurück.
 Schloss öffnen und schließen. Code ist verwischt.
 Gire la perilla de regreso a la posición de cierre.
 La aguja de programación vuelve a su posición inicial.
 Abra y cierre la cerradura. El código desaparece.

Schloss ist verschlossen und der neue persönliche Code ist gespeichert.
 La cerradura esta cerrada y el nuevo código personal está programado.

Changing the user code.
 更改使用者密碼

Set the valid user code. Press the programming pin into the knob (for example with the code tool or a ball-point pen) and, with the programming pin held down, rotate the knob by approx 20° until the arrow at the base of the knob is aligned with the red triangle on the lock case. A slight resistance can be felt. The code tool is no longer required.

先輸入有效的使用者密碼。將設置密碼按鈕按入把手內(例如用設置密碼針或者圓珠筆頭)。按住設置密碼按鈕,旋轉把手20°左右直到把手底部的箭頭指到標體的紅色三角形位置,會感受到輕微阻力。設置密碼針或者圓珠筆頭無需再使用。

Set your personal code and make a note.
 設置用戶個人密碼并做好記錄。

Turn the knob back to closed position.
 Programming pin returns back to the initial position. Open and close the lock. Code is scrambled.
 旋轉把手到上鎖狀態。設置密碼按鈕返回初始位置。打開并閉鎖鎖體。密碼被自動隱藏。

Lock is closed and the new personal code is saved.
 密碼鎖上鎖,用戶個人密碼更改完成。

Modification du code utilisateur.
 暗証番号の変更

Définir le code utilisateur. Appuyer sur le pin de décodage et pousser vers le bas (avec l'aiguille prévue à cet effet ou un stylo) et le maintenir pour faire tourner le bouton d'environ 20° jusqu'à ce que la flèche soit positionnée au centre du triangle rouge. Une petite résistance se fait ressentir. L'aiguille peut alors être retirée car elle se sert plus.

有効な暗証番号が設定してある状態で、ノブの中にあるプログラミングボタンを押しください。(リムーバールペンやボールペンなどで) プログラムボタンを押しながら、ノブのベースの矢印がケースの赤い三角の印に揃うまで、ノブを約20度回して下さい。位置が合うとわずかな抵抗があります。リムーバールペンやボールペンなどは外し、その後必要ありません。

Régler et noter votre code personnel.
 暗証番号を設定し、控えを取っておいてください。

Turner le bouton pour le repositionner en mode verrouillage – le système revient en position initiale. Ouvrir et fermer la serrure : Le code est effacé.
 ノブを施錠状態に戻します。プログラムボタンも初期の状態に戻ります。解錠、施錠にして下さい。コードがスクランブル状態になります。

La serrure est fermée et le code nouveau est sauvegardé.
 鍵は施錠され、新しい暗証番号が設定されます。

DIAL LOCK 59 (FIX-CODE)

Ⓜ RESET DES CODES / Ⓜ RESETEO DEL CÓDIGO
Ⓜ CODE RESET / Ⓜ 重新设置密码
Ⓜ REINITIALISATION DU CODE / Ⓜ 暗証番号のリセット



Zugangs-Code ist unbekannt.
 Schloss ist geschlossen.
 El código de acceso es desconocido, la cerradura está cerrada.

The access code is unknown.
 Lock is closed.
 用户忘记密码, 密码锁处于上锁状态

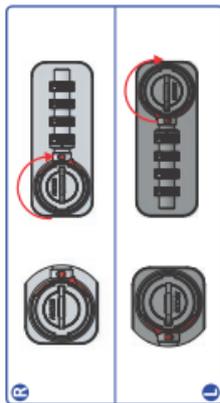
Insert the emergency key  



Nur den Schlüssel um 180° im Uhrzeigersinn drehen.
 Der Knopf bleibt in Ausgangsstellung.
 Solamente gire la llave 180° en sentido a las agujas del reloj, sin girar la perilla.

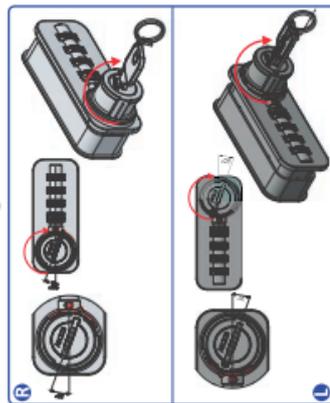
Insert the emergency key  

Turn the key 180° clockwise WITHOUT rotating the knob.
 顺时针旋转钥匙180°, 不要旋转把手。



Press the programming pin into the knob (for example with the code tool or a ball-point pen) and, with the programming pin held down, rotate the knob by approx. 20° until the arrow at the base of the knob is aligned with the red triangle on the lock case. A slight resistance can be felt. The code tool is no longer required.

将设置密码按钮按入把手内 (例如用设置密码针或者圆珠笔头), 按住设置密码按钮, 旋转把手20°左右直到把手底部的箭头指向圆珠笔的红色三角形位置, 会感受到轻微阻力。设置密码针或者圆珠笔头无需再使用。



Appuyez sur le pin de décodage et pousser vers le bas (avec l'aiguille prévue à cet effet ou un stylo) et le maintenir pour faire tourner le bouton d'environ 20° jusqu'à ce que la flèche soit positionnée au centre du triangle rouge. Une petite résistance se fait ressentir. L'aiguille peut alors être retirée car elle se sert plus.

Ne tournez que la clé à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre sans faire tourner le bouton. Le bouton reste en position fermée.
 ノブを回転させずにキーだけを時計方向に180度回します。

Le code est inconnu. La serrure est fermée.
 暗証番号は分からず施錠状態です。

DIAL LOCK 59 (FIX-CODE)

**RESET DES CODES /
RESETEO DEL CÓDIGO**

**CODE RESET /
重新设置密码**

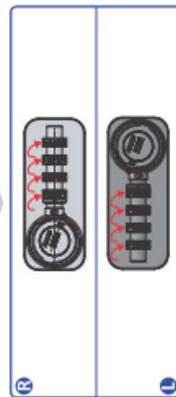
**REINITIALISATION DU CODE /
暗証番号のリセット**



Drehknopf auf bestehender 20° Position (der Pfeil am Drehknopf steht mittig auf dem roten Dreieck am Schlosseingangsgehäuse) festhalten und NUR den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn 180° zurückdrehen und entnehmen.
 Mantenga la perilla en la posición existente de 20° (la fecha de la perilla giratoria esté centrada en el triángulo rojo en la carcasa de la cerradura) y SOLO gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj a 180° y retire la llave.

Hold the knob at the existing 20° position (with the arrow at the base of the knob aligned with the red triangle on the lock case) and turn ONLY the key counterclockwise by 180° and remove the key.
 保持把手在20°位置不动 (把手底部的箭头指向锁体的红色三角形位置)，逆时针方向旋转钥匙180°，然后拔出钥匙。

Maintenir le bouton dans cette position à 20° la flèche sur le bouton étant positionnée au centre du triangle rouge, ne tourner que la clé à 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer la clé.
 ノブのベースの矢印がケースの赤い三角の印に揃っている状態で、ノブを20度の位置で保持し、キーだけを反時計回りに180度回してから、キーを抜いてください。

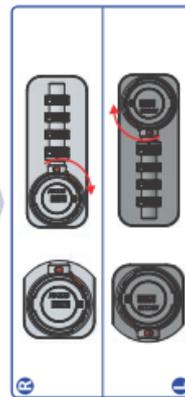


Beginnend mit dem Zahlenrad, welches dem Knopf am nächsten ist mindestens um eine Umdrehung (360°) drehen. Danach die folgenden Zahlenräder ebenso um eine Umdrehung (360°) drehen.
 Comience con el código más cercano a la perilla, por lo menos gire 360°. A continuación, gire los otros dígitos de igual forma 360°.

Start with the dial, which is closest to the knob at least one turn (360°). Then turn the other dials by one rotation (360°).
 从距离把手最近的数字轮开始，拨动数字轮至少滚动一圈 (360°)。依次拨动其他数字轮一圈 (360°)。

Commencer par régler le 1er chiffre situé juste à côté du bouton pour le faire tourner complètement (360°). Procéder ensuite de la même manière pour les autres chiffres.

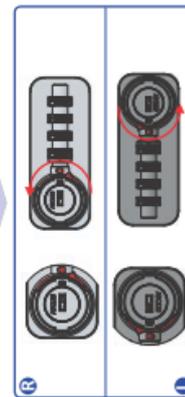
ノブの一番近いダイヤルから少なくとも1回り(360度)回して下さい。続いて順番に残りのダイヤルを同じように回して下さい。



Drehknopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag weiterdrehen. Code springt auf „0000“.
 La perilla gire en la misma dirección que las agujas del reloj hasta que se detenga. Los códigos saltan a „0000“.

Turn the knob clockwise until it stops.
 Code scrambles to „0000“.
 顺时针方向旋转把手直到停止。
 密码自动隐藏为“0000”。

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée d'arrêt. Le code s'ouvre sur « 0000 ».
 暗証番号が“0000”とスクランブルし止まる位置までノブを時計方向に回して下さい。



Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen bis zum Anschlag. Codierpin springt in Ausgangsstellung zurück.
 Gire la perilla en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se detenga. La aguja de programación salta a la posición inicial.

Turn the knob counterclockwise back to the stop. Programming pin jumps back to the initial position.
 逆时针方向旋转把手直到停止。
 设置密码按钮返回初始位置。

Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée d'arrêt.
 ノブが止まる位置まで反時計方向にノブを回して下さい。プログラムボタンは初期状態に戻ります。



RESET abgeschlossen. Code ist „0000“ und das Schloss ist wieder einsatzbereit.
 Reseteo concluido. El código es „0000“ y la cerradura está lista de nuevo para su uso.

RESET completed. Code is „0000“ and the lock is ready for use.
 密码锁恢复出厂设置。密码为“0000”。
 密码锁可被重新设置密码使用。

La réinitialisation est terminée. Le code est sur « 0000 » et la serrure est de nouveau opérationnelle.
 リセットされ、暗証番号は“0000”になり、再度使用できる状態になります。